



Ausgabe der Herbstjagdpatente 2018

1. Zum Bezug der Patente für die Herbstjagd 2018 auf Hirschwild sind nur Jäger berechtigt, die sich beim Patentbezug 2018 (Hochjagd und/oder Steinwildjagd) angemeldet haben. Aufgrund der neuen Regelung konnten sich auch Schweisshundeführer unter gewissen Voraussetzungen anmelden. Diese Anmeldungen sind im System erfasst.
2. Das Herbstjagdpatent kann an einem der nachstehend aufgeführten Ausgabestellen gelöst werden. Zudem ist der Bezug **ab Dienstag, 6. November 2018** im Bündner Naturmuseum (BNM) in Chur von Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr bis **14. Dezember 2018** möglich.
3. Die Grundgebühr für die Ausübung der Herbstjagd für alle Regionen beträgt: Fr. 100.–, die Kanzleigeühr: Fr. 20.–. **Im Bündner Naturmuseum bzw. bei der Wildhut: Zahlung auch per MaestroCard, PostCard und per MasterCard und Visa möglich.**

Emissiun da las patentas per la chatscha d'atun 2018

1. Per retrair las patentas per la chatscha d'atun 2018 sin tschiervs èn autorisads mo las chatschadras ed ils chatschaders ch'èn s'annunziads a chaschun da la retratga da la patenta 2018 (chatscha auta e/u chatscha sin capricorns). Pervia da la nova regla han pudì s'annunziar sut tschertas cundiziuns er manadras e manaders da chauns da sang. Questas annunzias èn registradas en il sistem.
2. La patenta per la chatscha d'atun po vegnir retratga en in dals suandants lieus d'emissiuin numnads qua sutvart.
Ultra da quai po ella vegnir retratga a partir da mardi, **ils 6 da november 2018 fin ils 14 da december 2018 en il museum da la natira dal Grischun a Coira** e quai da mardi fin sonda da las 10.00 fin las 17.00.
3. La taxa fundamentala per ir a la chatscha d'atun importa per tut las regiuns: 100.– francs, la taxa da chanzlia: 20.– francs. **Tar ils organs da surveglianza da chatscha ed en il museum da la natira dal Grischun pon ins er pajar las patentas da chatscha er pajar cun MaestroCard u cun PostCard, e cun MasterCard e cun Visa.**

Rilascio delle licenze per la caccia autunnale 2018

1. Hanno diritto a ricevere la licenza per la caccia autunnale 2018 al cervo soltanto i cacciatori che si sono annunciati per l'ottenimento della licenza 2018 (caccia alta e/o caccia allo stambecco) e nuovo anche i conduttori di cani da ricerca peraltro tenuti a soddisfare certe condizioni. La regione per la caccia speciale è stampata sulla licenza di caccia alta 2018. Tutte le informazioni/comunicazioni inerenti la caccia speciale sono scaricabili da internet e pubblicate nel Foglio Ufficiale.
2. La licenza per la caccia autunnale può essere acquistata presso uno dei luoghi di rilascio sotto elencati.
Inoltre la patente può essere ritirata a partire **da martedì 6 novembre 2018** nel Museo della natura dei Grigioni (MNG) a Coira da martedì a sabato ore 10.00-17.00 entro il **14 dicembre 2018**.
3. La tassa base per l'esercizio della caccia di tardo autunno ammonta per tutte le regioni a fr. 100.–, la tassa di cancelleria a fr. 20.–. **Presso i guardiani della selvaggina e**

nel Museo della natura dei Grigioni il pagamento è possibile anche con carta Maestro o PostCard e con carte di credito quali MasterCard o Visa.

Bündner Naturmuseum, Masanserstrasse 31, 7000 Chur (Tel. 081 257 28 41)

- **Ab Dienstag, 6. November: Dienstag bis Samstag: 10.00-17.00 Uhr**

Zahlung auch per MaestroCard, PostCard und per MasterCard und Visa.

Museum da la natira dal Grischun, Masanserstrasse 31, 7000 Cuira (tel. 081 257 28 41)

- **A partir da mardi, il 6 da november, mardi fin sonda: da las 10.00 fin las 17.00**

pussaivladad da pajar er cun MaestroCard u cun PostCard, e cun MasterCard e cun Visa.

Museo della natura dei Grigioni, Masanserstrasse 31, 7000 Coira (tel. 081 257 28 41)

- **Da martedì, 6 novembre; martedì a sabato: ore 10.00-17.00**

il pagamento è possibile anche con carta Maestro o PostCard e con la carta di credito quali MasterCard e Visa.

I/II. District da chatscha dal Rein anteriur e Glogn

Rein anteriur/Vorderrhein

Wildhüter Jörimann Ueli, Zignau, tel. 079 204 90 08

Ausgabeorte/lieus d'emissiu/luoghi di rilascio	Datum/datas/date	Zeiten/uras/orari
Sumvitg Casa da scola	Fr 09.11.	17.00-19.00

Glogn/Glenner

Wildhüter Caminada Arnold, Vrin, tel. 079 468 69 76

Vella Ustria dalla Posta	Do 08.11.	18.00-19.30
--------------------------	-----------	-------------

Wildhüter Derungs Gieri, Ilanz, Tel. 079 338 77 42

Ilanz Hotel Rätia, Eingang Terrasse	Fr 09.11.	16.30-18.30
-------------------------------------	-----------	-------------

III. Jagdbezirk Hinterrhein-Heinzenberg

Wildhüter Gartmann Hans, Tschappina, Tel. 078 615 15 84

Summaprada Hotel Restaurant Reich	Fr 9.11.	18.00-19.00
-----------------------------------	----------	-------------

Wildhüter Jäger Simon, Innerferrera, Tel. 079 623 25 67

Adeer Gemeindehaus	Fr 09.11.	18.00-19.00
--------------------	-----------	-------------

IV. Distretto di caccia Moesa

guardiano della selvaggina De Tann Nicola, Mesocco, tel. 079 685 06 50

Mesocco Ufficio guardiano d. selvaggina	Ven 09.11	17.00-18.30
---	-----------	-------------

V./VI. Jagdbezirk Albula-Davos-Surses

Albula

Wildhüter Engler Ricardo, Surava, Tel. 079 218 29 79

Filisur Gemeindehaus, Büro Steinwildkanzlei	Mi 07.11.	19.00-20.00
Tiefencastel Schulhaus Cumpogna	Do 08.11.	19.30-20.30

Davos

Wildhüter Ambühl Andrea, Davos Frauenkirch, Tel. 078 764 09 00

Davos Frauenkirch Gasthof Landhaus	Mi 07.11.	19.30-20.30
------------------------------------	-----------	-------------

Surses

Wildhüter Janett Armando, Savognin, Tel. 079 444 87 02

Tinizong	Restaurant Scuntrada	Do 08.11.	17.30-18.30
----------	----------------------	-----------	-------------

VII./VIII.1 Jagdbezirk Oberengadin-Bregaglia/Bergell

Oberengadin

Wildhüter Godli Daniel, Pontresina, Tel. 079 344 26 06

Pontresina	Chesa cumünela	Mi 07.11.	17.00-18.00
Zuoz	Chesa cumünela	Do 08.11.	17.30-18.30

Bregaglia/Bergell

guardiano della selvaggina Roganti Renato, Vicosoprano, tel. 079 236 02 69, previo annuncio telefonico.

VIII. Distretto di Valposchiavo

guardiano della selvaggina Plozza Arturo, Brusio, tel. 079 419 03 30, previo annuncio telefonico.

IX./X. District da chatscha Engiadina Bassa-Val Müstair

Sur Tasna

guardiaselvaschina Denoth Guolf, Zernez, tel. 079 406 75 29

Zernez	büro dal guardiaselvaschina	gö 08.11.	17.30-19.00
Ardez	Rest. La Stalla	ve 09.11.	17.30-19.00

Val Müstair

guardiaselvaschina Gross Jon, Tschier, tel. 079 433 67 75

Valchava	Rest. Central la saira avant il cumainzaint da la chatscha		18.00-19.30
----------	--	--	-------------

Suot Tasna-Ramosch

guardiaselvaschina Florineth Curdin, Ftan, tel. 079 636 99 76

Ramosch	Rest. posta stradun	ve 09.11.	18.00-19.00
Scuol	Hotel Bellaval	ve 09.11.	19.30-20.30

XI. Jagdbezirk Herrschaft-Prättigau

Wildhüter Guler Heinz, Schiers, Tel. 079 216 02 69

Küblis	Rest. Krone	Mi 14.11.	19.00-20.00
Jenins	Werkhof	Do 15.11.	19.00-20.00
Schiers	Büro des Wildhüters	Fr 16.11.	19.00-20.00

XII. Jagdbezirk Imboden-Plessur-V Dörfer

Wildhüter Michael Martin, St. Peter, Tel. 079 610 54 33

Büro des Wildhüters nach telefonischer Voranmeldung.

Wildhüter Spadin Claudio, Trin, Tel. 079 605 88 13

Büro des Wildhüters nach telefonischer Voranmeldung.

Wildhüter Gadiant René, Trimmis, Tel. 078 845 16 99

Büro des Wildhüters nach telefonischer Voranmeldung.

AMT FÜR JAGD UND FISCHEREI GRAUBÜNDEN
UFFIZI DA CHATSCHA E PESTGA DAL GRISCHUN
UFFICIO PER LA CACCIA E LA PESCA DEI GRIGIONI